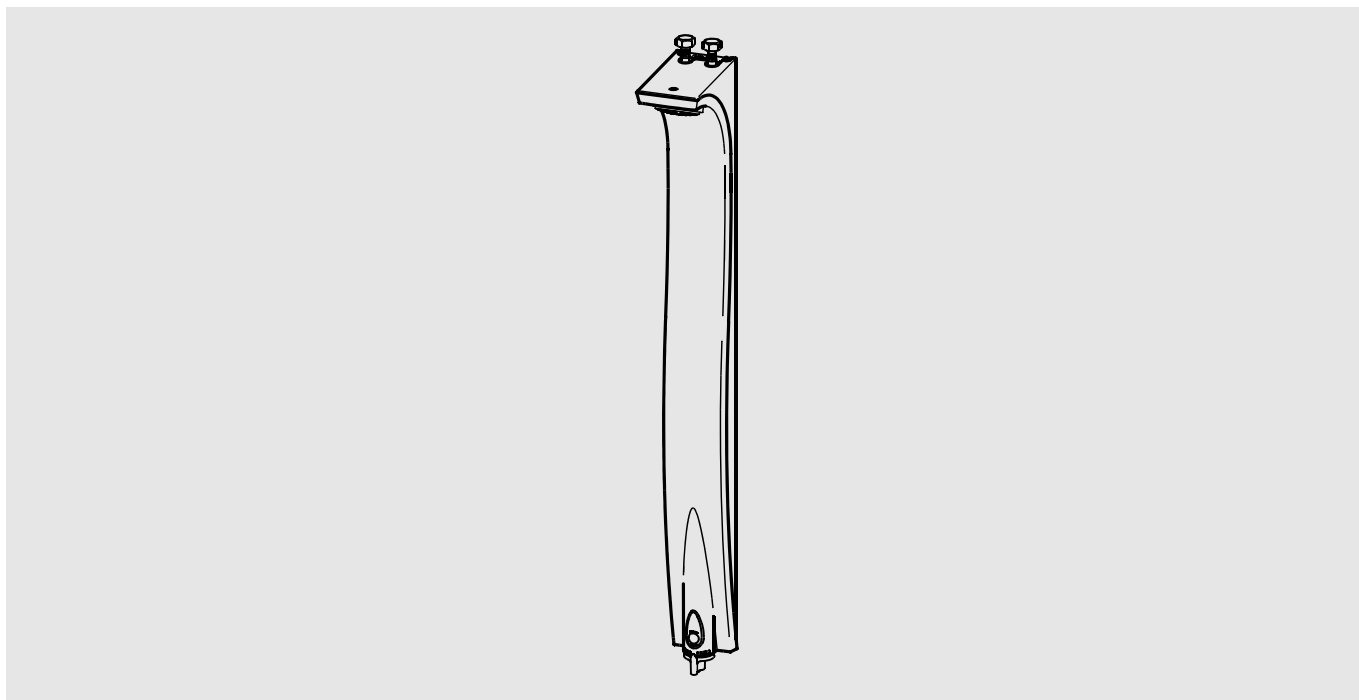
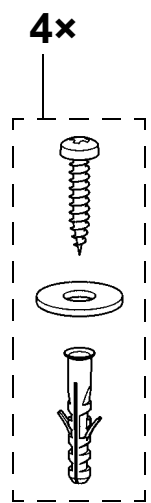
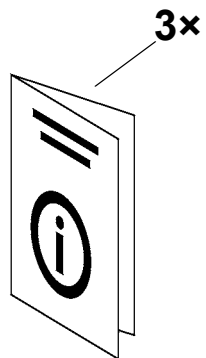
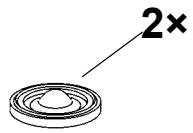
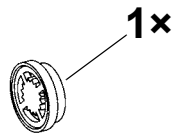
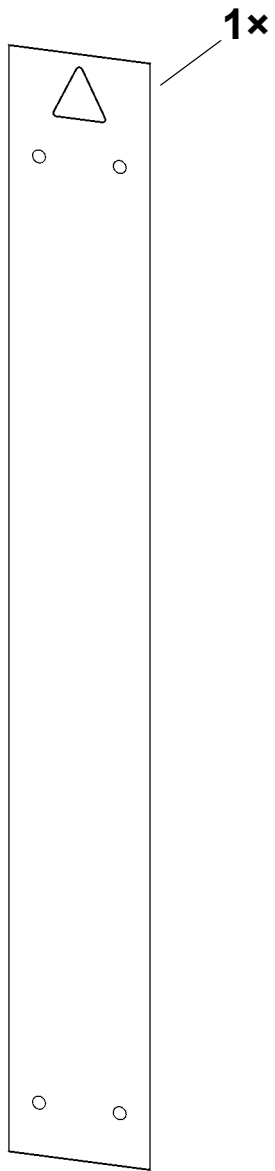
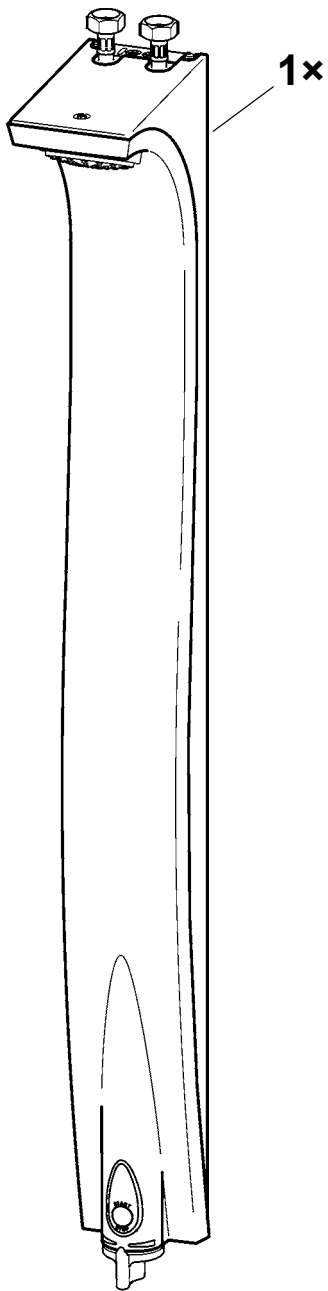


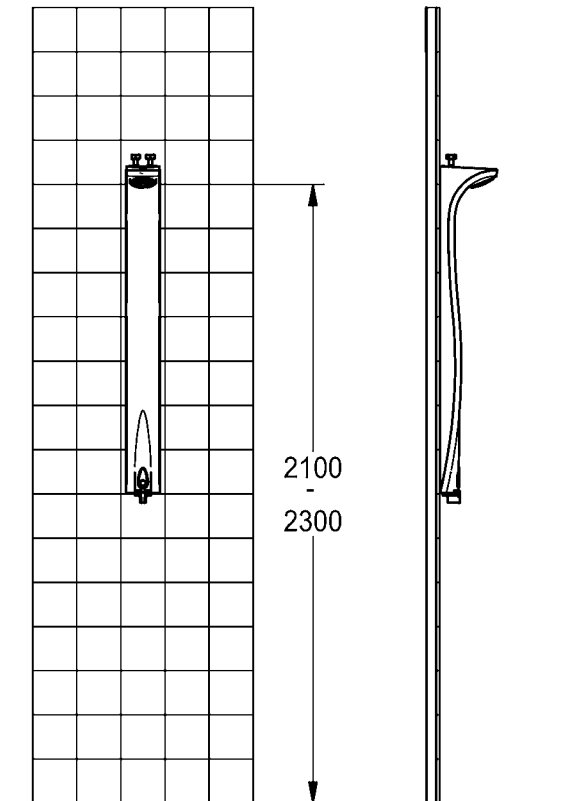
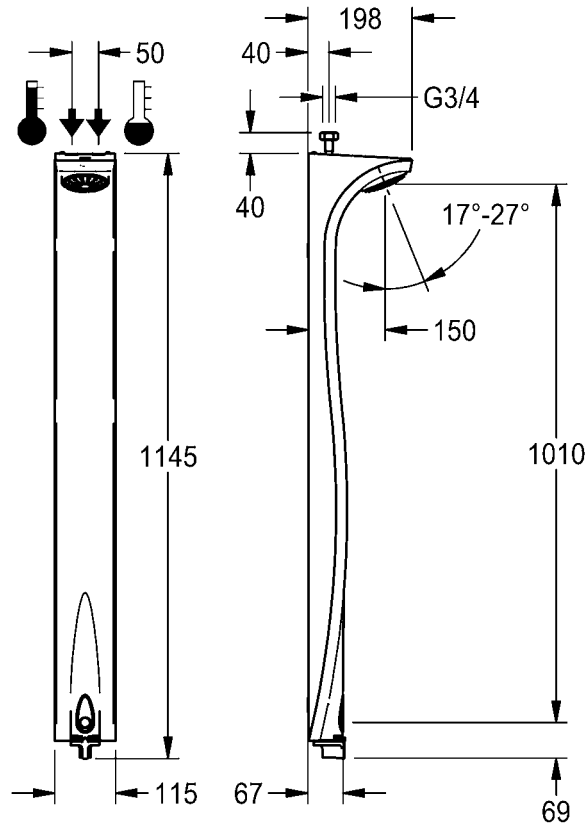
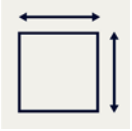
AQUACONTACT



AQCT0050
2030007876

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Duschpaneel
EN	Installation and operating instructions	Shower panel
FR	Notice de montage et de mise en service	Panneau de douche
ES	Instrucciones de montaje y servicio	
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Pannello doccia
NL	Montage- en bedrjfsinstructies	Douchepaneel
PL	Instrukcja montaży i obsługi	Panel natryskowy
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Suihkupaneeli
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	





EN

Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ Set the temperature stop after assembly has been completed.
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1–5 bar
- ▶ Calculation flow rate
 - cold 9 l/min
 - hot 9 l/min
- ▶ Volumetric flow at a flow pressure of 3 bar:
 - Fitting 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Supply voltage 6 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Power consumption 1,5 W

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Nach erfolgter Montage den Verbrühungsschutz einstellen.
- ▶ Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1–5 bar
- ▶ Berechnungsdurchfluss
 - kalt 9 l/min
 - warm 9 l/min
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck
 - Armatur 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Anschlussspannung 6 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart IP 67

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Po przeprowadzeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury.
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi siatkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Ställ in temperaturstoppet efter installationen.
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1–5 barów
- ▶ Obliczeniowa wielkość przepływu
 - zimna 9 l/min
 - ciepła 9 l/min
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu
 - armatura 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Napięcie przyłączeniowe 6 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 67

Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1–5 bar
- ▶ Nominellt flöde
 - kallt 9 l/min
 - varmt 9 l/min
- ▶ Volymström
 - armatur 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Anslutningsspänning 6 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass IP 67

FR

Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Régler la butée de température après le montage.
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1–5 bars
- ▶ Débit théorique
 - froid 9 l/min
 - chaud 9 l/min
- ▶ Débit volumique
 - robinetterie 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Tension de raccordement 6 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection IP 67

CS

Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Po montáži nastavte teplotní limit.
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1–5 bar
- ▶ Výpočtový průtok
 - studená 9 l/min
 - teplá 9 l/min
- ▶ Průtok
 - Armatura 12 l/min
 - Obtok 3 l/min
- ▶ Připojné napětí 6 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí IP 67

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ Tras finalizar el montaje, ajustar el tope de temperatura.
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1–5 bares
- ▶ Circulación de calculación
 - frío 9 l/min
 - caliente 9 l/min
- ▶ Flujo volumétrico
 - grifería 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Tensión de conexión 6 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección IP 67

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Kun asennus on tehty, säädä lämpötilarajoin.
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1–5 bar
- ▶ Arvioitu läpivirtaus
 - kylmä 9 l/min
 - lämmin 9 l/min
- ▶ Tilavuusvirta
 - Kalusteet 12 l/min
 - Sivuputki 3 l/min
- ▶ Verkkojännite 6 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa IP 67

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ A montaggio avvenuto impostare il blocco temperatura.
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ После произведенного монтажа настроить температурный упор.
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1–5 bar
- ▶ Portata di progetto
 - fredda 9 l/min
 - calda 9 l/min
- ▶ Portata volumetrica
 - rubinetteria 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Tensione di allacciamento 6 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione IP 67

Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1–5 бар
- ▶ Расчетный расход
 - холодная 9 л/мин
 - горячая 9 л/мин
- ▶ Объемный расход
 - Арматура 12 л/мин
 - Байпас 3 л/мин
- ▶ Напряжение питающей сети 6 V DC
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 W
- ▶ Вид защиты IP 67

NL

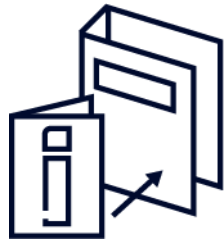
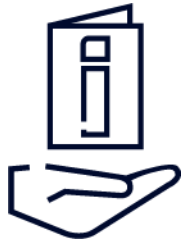
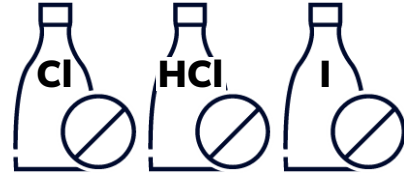
Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen.
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1–5 bar
- ▶ Berekeningsdebiet
 - koud 9 l/min
 - warm 9 l/min
- ▶ Volumestroom
 - armatuur 12 l/min
 - Bypass 3 l/min
- ▶ Aansluitspanning 6 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 67



1. Strahlbild

EN Shower jet

FR Schéma du jet

ES Imagen de proyección del chorro

IT Schema del getto

NL Straalbeeld

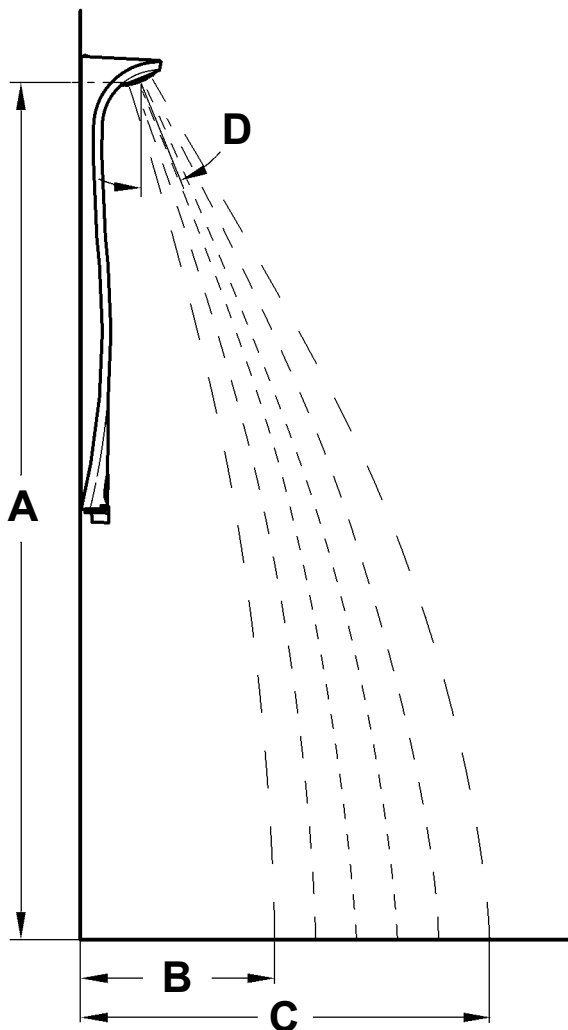
PL Strumień wody

SV Sprutbild

CS Tvar proudu

FI Suihkukuvio

RU Структура струи



A = 2200 mm

D = 22°

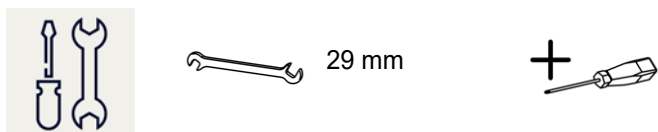
	B	C
9 l/min 9 л/мин	475	1000
12 l/min 12 л/мин	500	1100

2. Montage

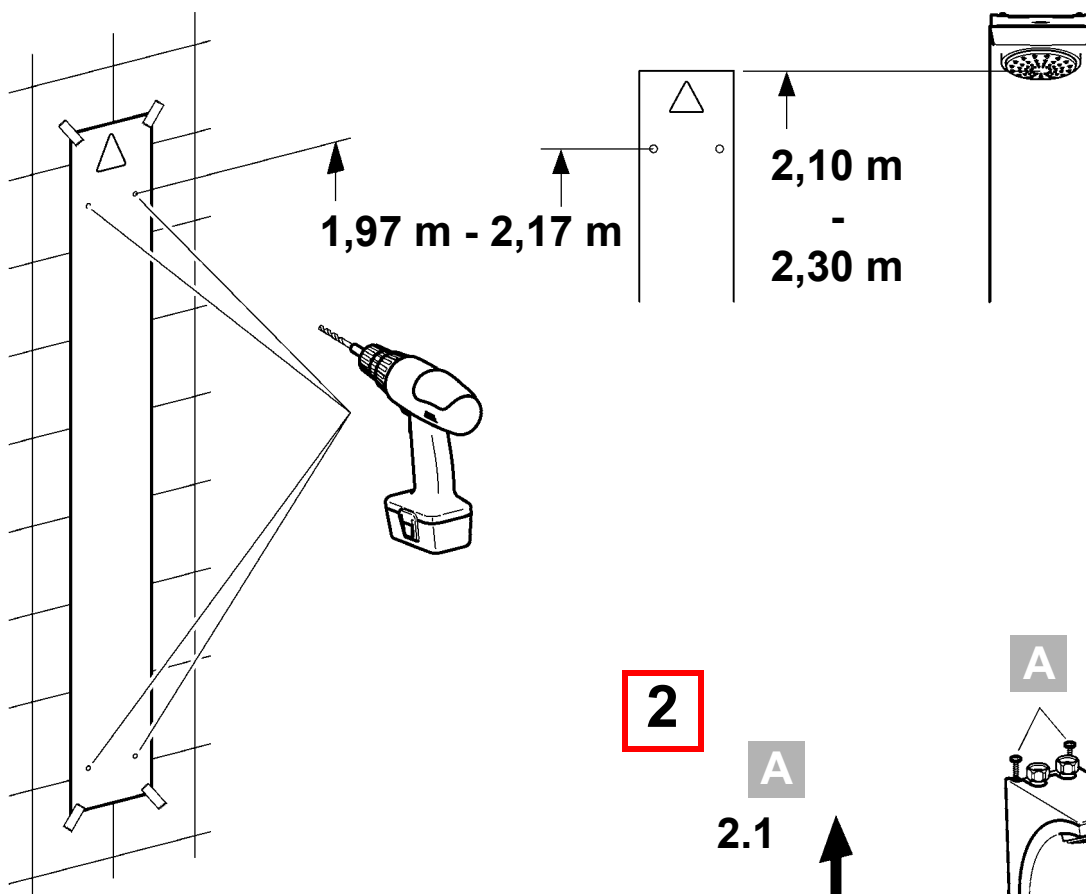
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

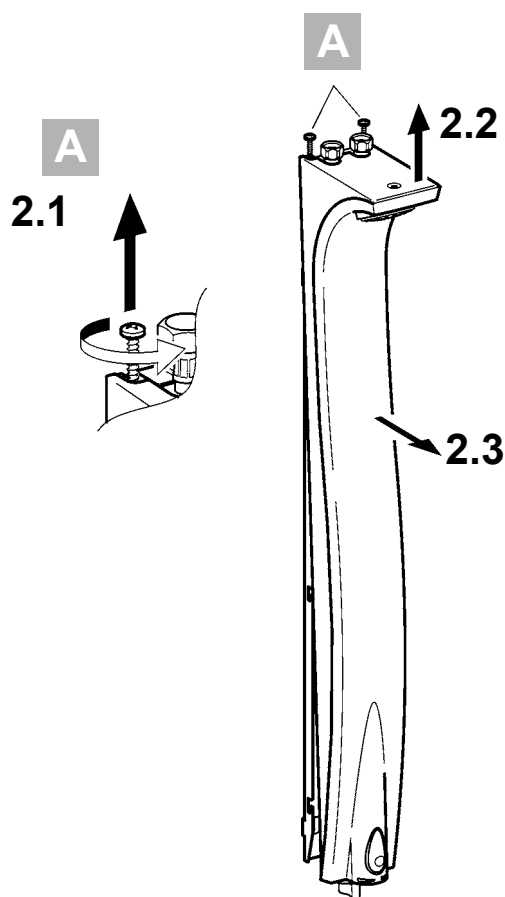
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



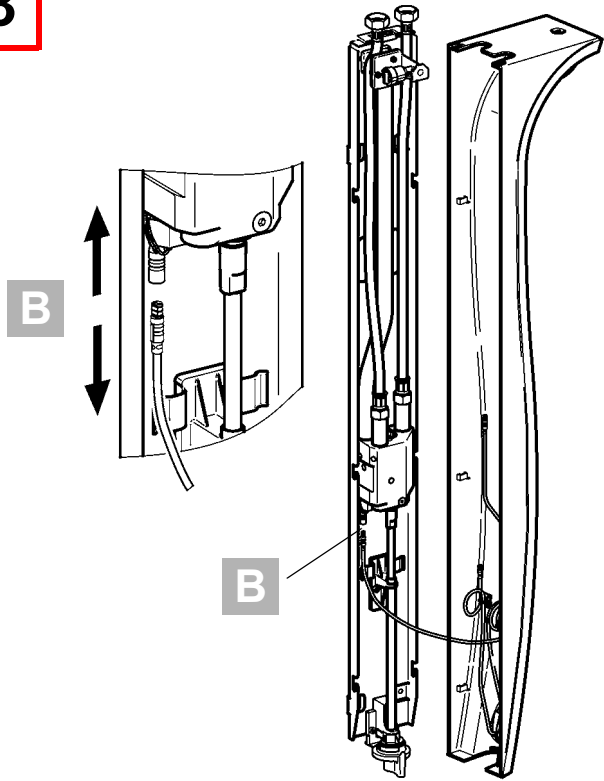
1



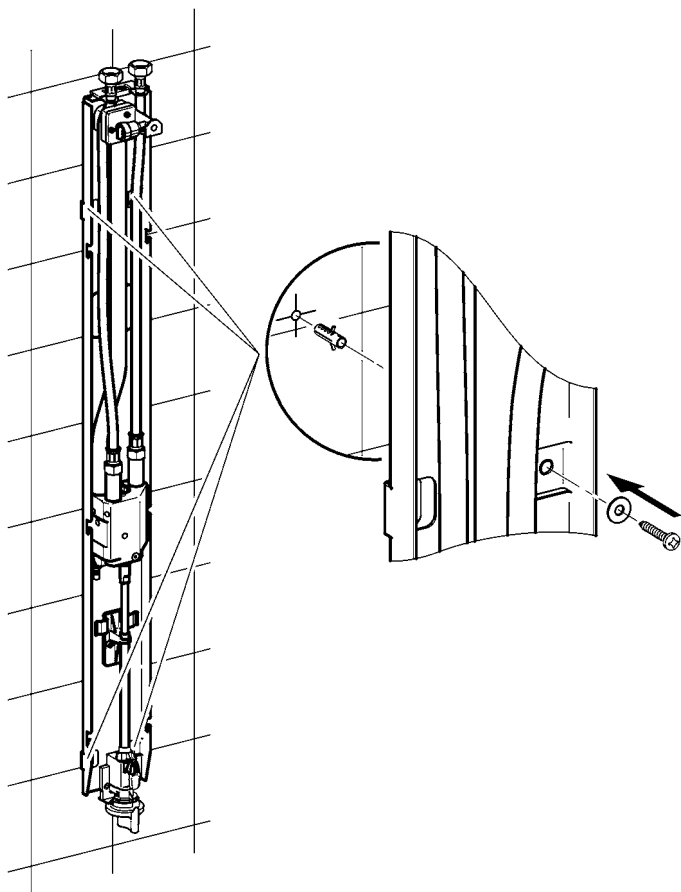
2



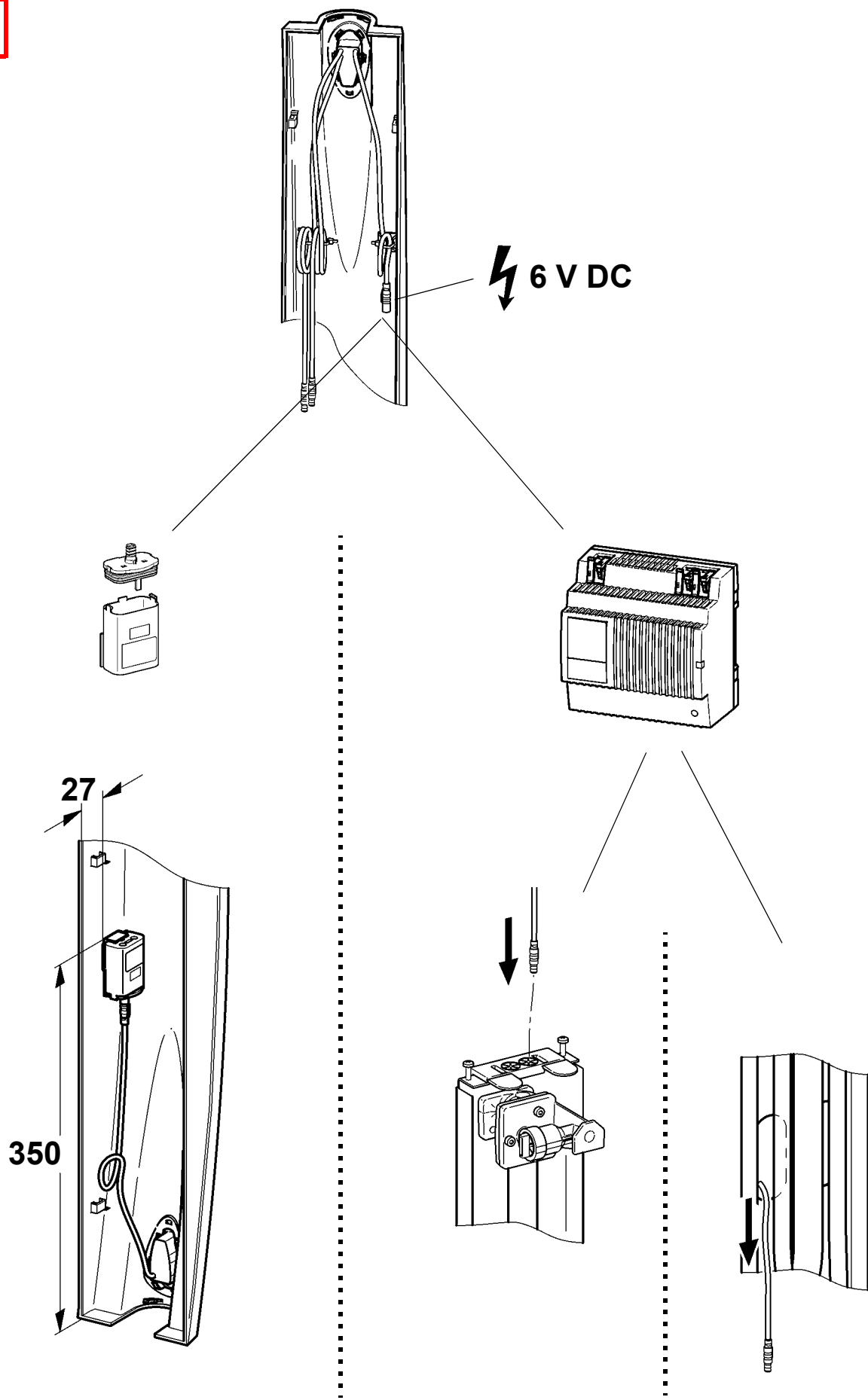
3



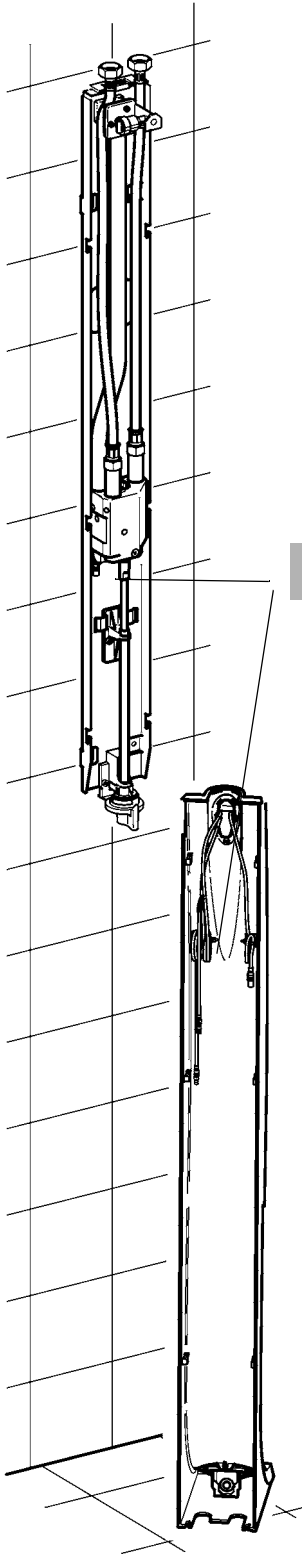
4



5

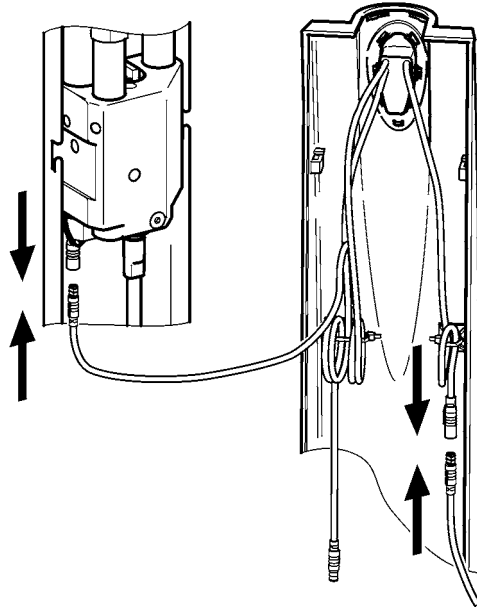


6



C ✓

✓ 6.1

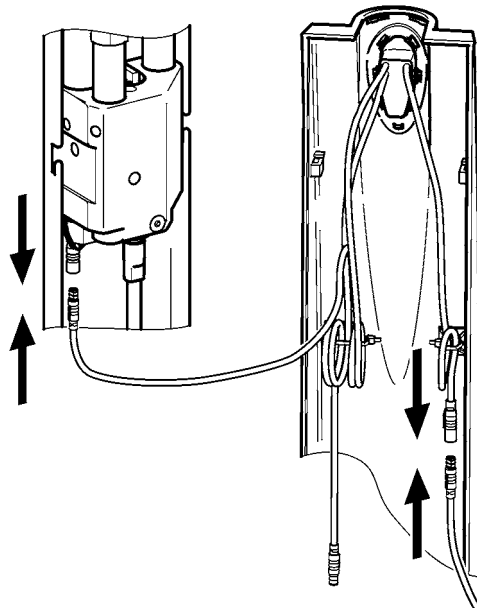


6.2

⚡ 6 V DC

✗ 6.2

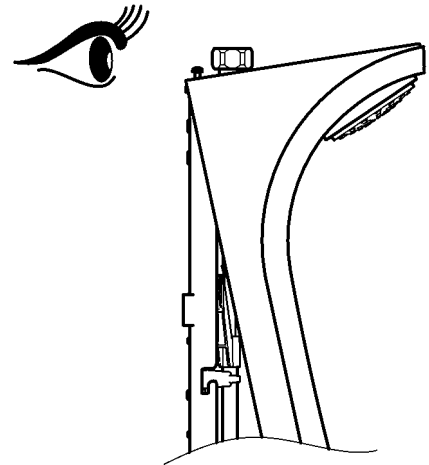
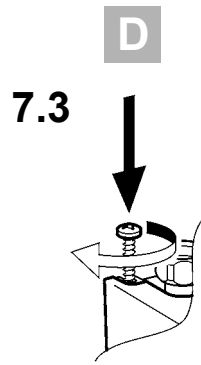
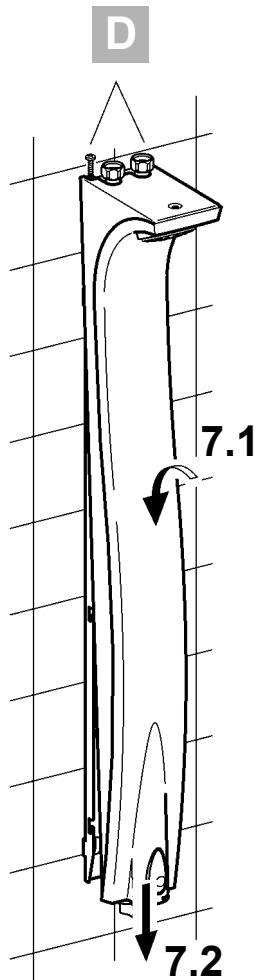
C ✗



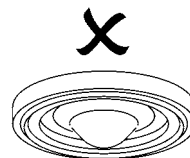
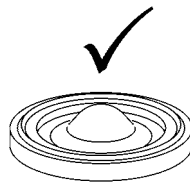
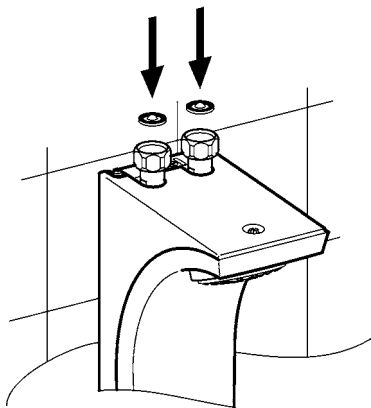
6.1

⚡ 6 V DC

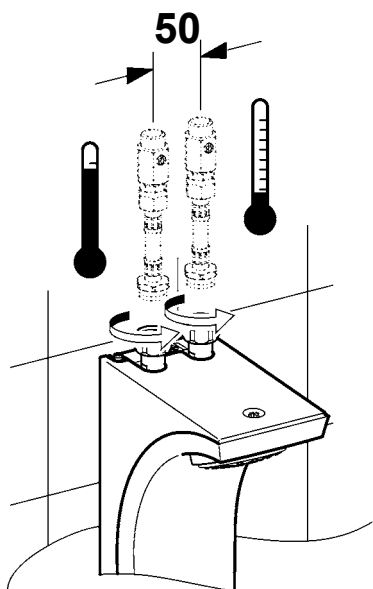
7



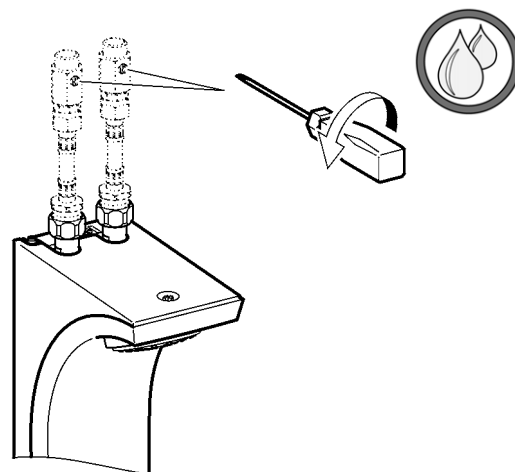
8



9



10



3. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

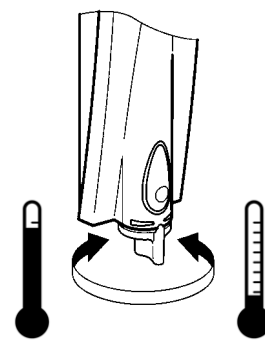
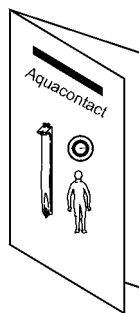
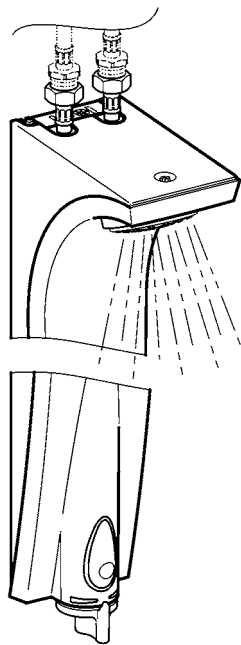
PL Funkcja

SV Funktion

CS Funkce

FI Toiminto

RU Функционирование



4. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stroomingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

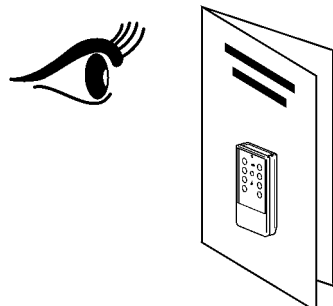
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

IT Impostazione della durata di flusso



5. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range

NL Actieradius instellen

CS Nastavení dosahu

FR Réglage de la portée

PL Ustawienie zasięgu

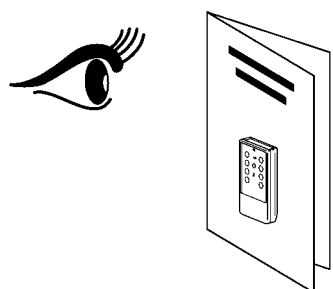
FI Tunnistusetäisyyden säätäminen

ES Ajuste del alcance

SV Ställa in räckvidden

RU Настройка дальности действия

IT Impostazione della portata



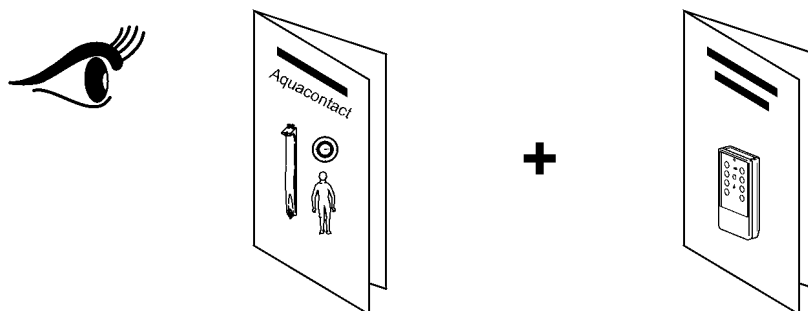
6. Hygienespülung

EN Set the range
FR Régler le rayon d'action
ES Regular el alcance
IT Impostare la portata

NL Actieradius instellen
PL Ustawienie zasięgu
SV Ställa in räckvidden

CS Nastavení dosahu
FI Aseta ulottuma
RU установить диапазон значений

- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
 - ▶ After 24h of non-use, water flows 10 s
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
 - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 10 s. wypływa woda.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
 - ▶ L'eau s'écoule pendant 10 s. après 24h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
 - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 10 segundos.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
 - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 10 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
 - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 10 s. water.
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
 - ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 10 s Wasser.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
 - ▶ Vatten flyter 10 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
 - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 10 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
 - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 10 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
 - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 10 сек течёт вода.

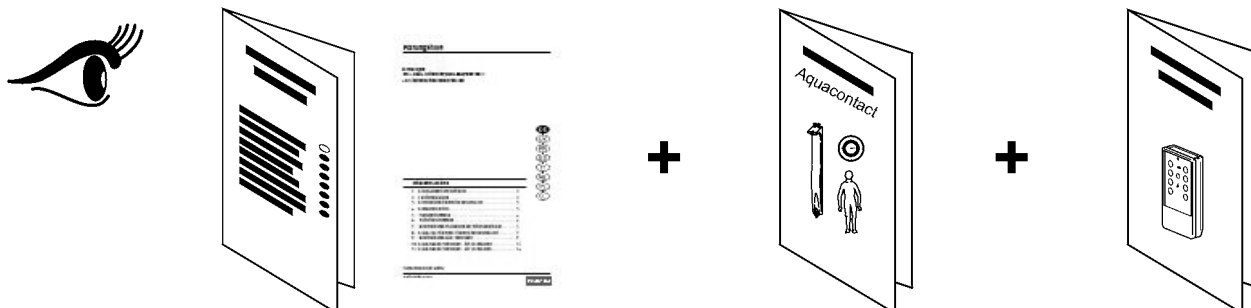


7. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection
FR Désinfection thermique
ES Desinfección térmica
IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie
PL Dezynfekcja termiczna
SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce
FI Terminen desinfiointi
RU Термическая дезинфекция



8. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning
switch-off

NL Reinigingsuitschakeling
instellen

CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FR Régler l'arrêt du nettoyage

PL Ustawianie funkcji wyłączenia
na czas czyszczenia

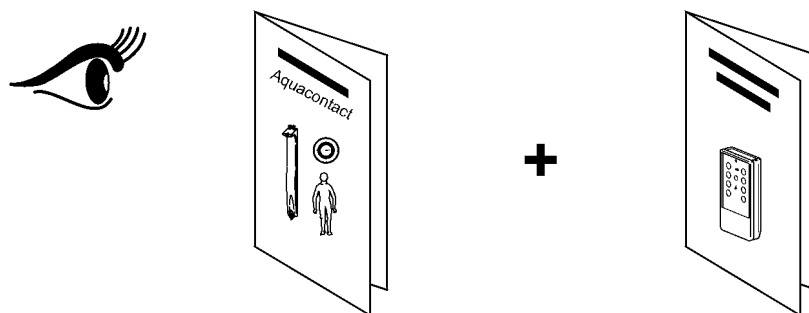
FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

ES Ajuste de la desconexión de
limpieza

SV Ställa in rengörings
avstängning

RU Настройка отключения для очистки

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia



9. Verbrühungsschutz einstellen

EN Adjust scald protection	NL Bescherming tegen verbranding instellen	CS Nastavte ochranu proti opaření
FR Réglage du dispositif de protection contre les échaudures	PL Ustawianie zabezpieczenia przed poparzeniem	FI Palovammasuojan asettaminen
ES Ajustar la protección contra escaldaduras	SV Inställning av skållningsskydd	RU Настройка защиты от ошпаривания
IT Impostare la protezione antiscottatura		



EN

Warning

If the hot-water supply temperature is greater than 45 °C, set the scald-protector.

Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

PL

Ostrzeżenie

Jeśli temperatura wody w instalacji doprowadzającej przekracza 45 °C, należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

FR

Avertissement

Si la température de l'alimentation eau chaude dépasse 45 °C, il convient de régler le dispositif de protection contre les échaudures.

Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

ES

Aviso

Si la temperatura del suministro de agua caliente es superior a 45°C, de ajusta la protección contra escaldaduras.

La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

IT

Avvertenza

Se la temperatura dell'alimentazione acqua calda è superiore a 45 °C, impostare la protezione antiscottatura.

La non osservanza può causare ustioni.

NL

Waarschuwing

Indien de temperatuur van de watervoorziening hoger is dan 45 °C, de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

DE

Warnung

Wenn die Temperatur der Warmwasserversorgung mehr als 45 °C beträgt, den Verbrühungsschutz einstellen.

Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

SV

Varning

Skållningsskyddet ska ställas in om varmvattnet blir varmare än 45 °C. Inställning av skållningsskydd.

Om detta inte efterföljs finns det risk för skållningsskador.

CS

Varování

Když teplota přiváděné teplé vody činí více než 45 °C, nastavte ochranu proti opaření.

Nerespektování může vést k poranění opařením.

FI

Varoitus

Kun lämminvesisyötön lämpötila on enemmän kuin 45 °C, aseta palovammasuoja.

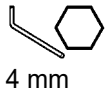
Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

RU

Предупреждение

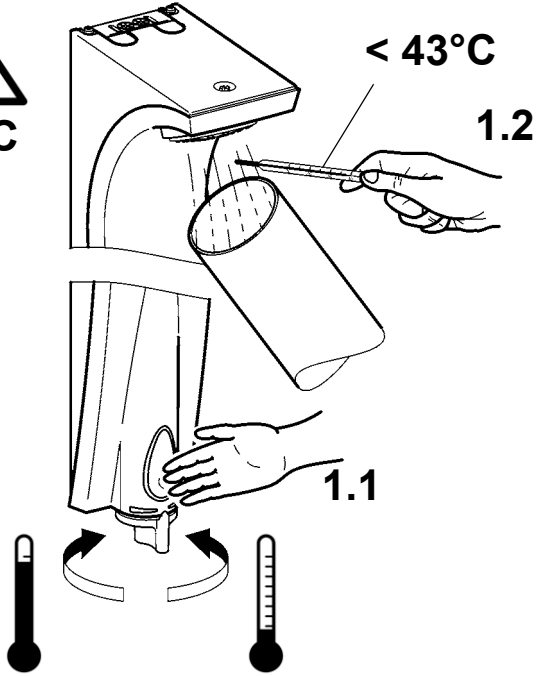
Если температура в линии подачи горячей воды больше 45 °C, настройте защиту от ошпаривания.

Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.

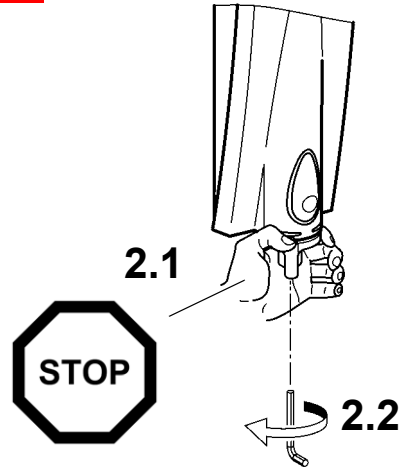


4 mm

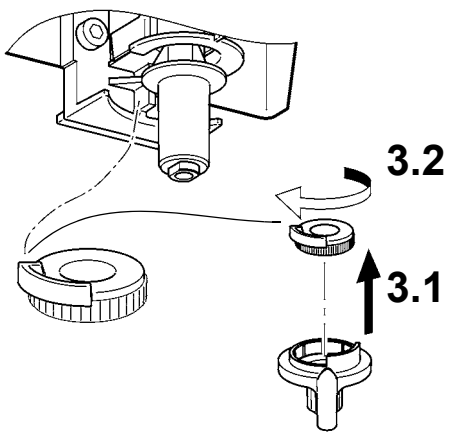
1



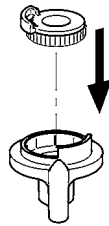
2



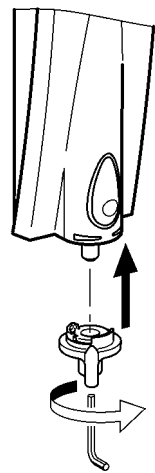
3



4



5



10. Strahlwinkel einstellen

EN Set shower angle

FR Régler l'angle du jet

ES Ajustar ángulo de radiación

IT Impostare l'angolo del getto

NL Straalhoek instellen

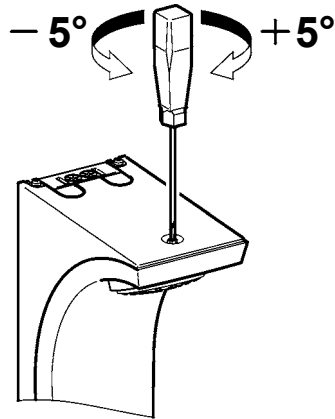
PL Ustawianie kąta strumienia

SV Inställning av sprutvinkel

CS Nastavte úhel proudu

FI Suihkutuskulman säätäminen

RU Настройка угла струи



11. Wartung

EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

IT Manutenzione

NL Onderhoud

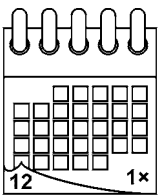
PL Konserwacja

SV Underhåll

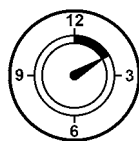
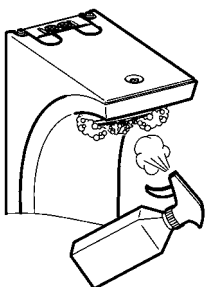
CS Varování

FI Huolto

RU Техническое обслуживание

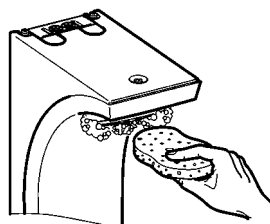


1

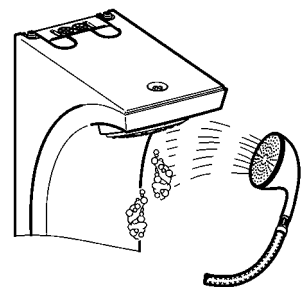


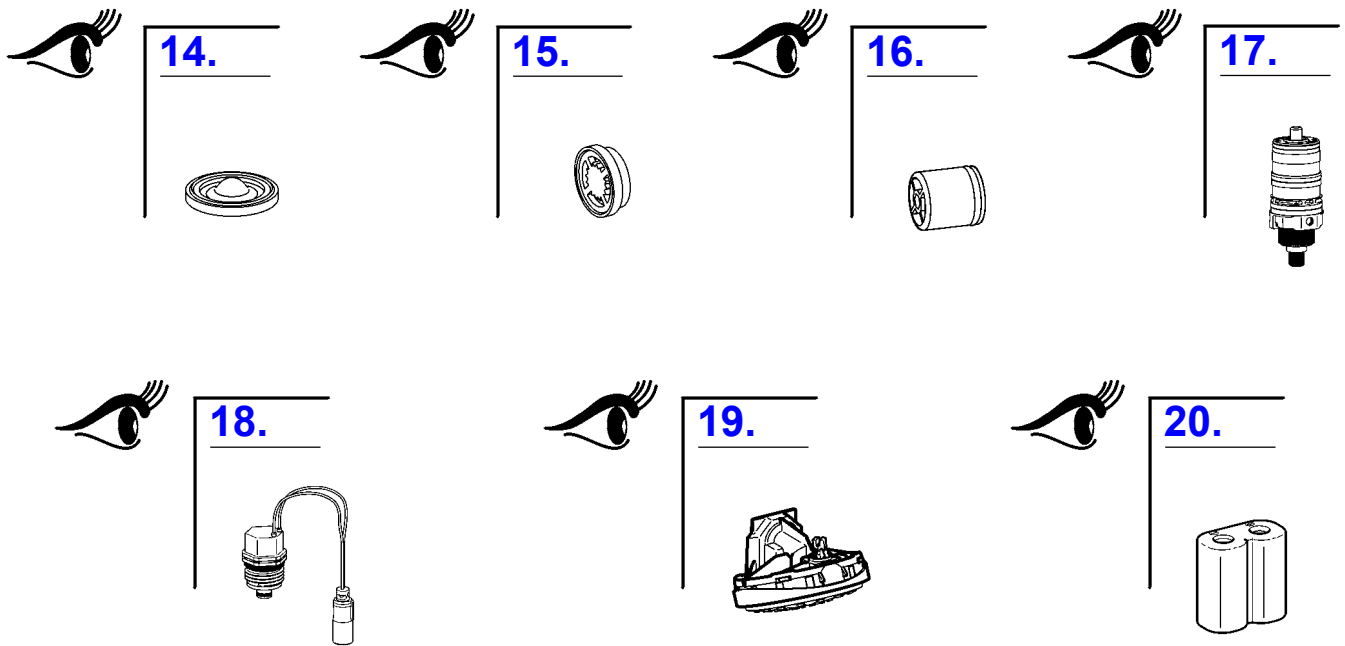
5 - 10 min

2



3





12. Paneelabdeckung abnehmen

EN Removing the panel cover

NL Paneelafdekking erafhalen

CS Sundejte panelový kryt

FR Retirer le cache

PL Zdejmowanie pokrywy panelu

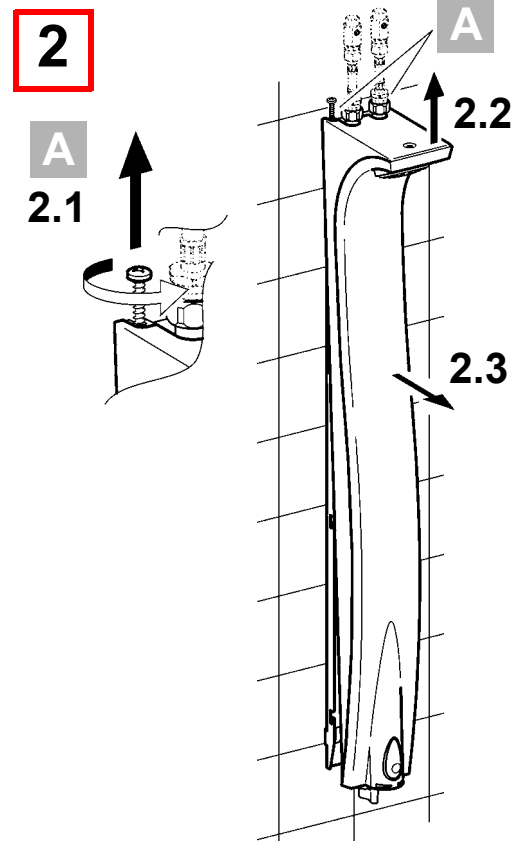
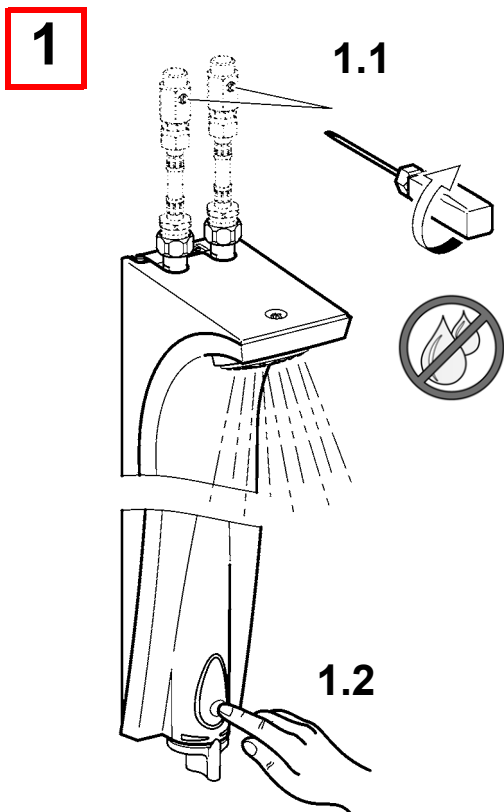
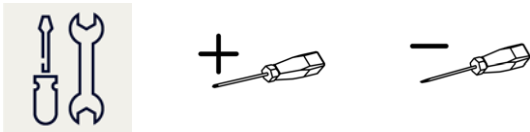
FI Irrota paneelisuojus

ES Retirar cubierta del panel

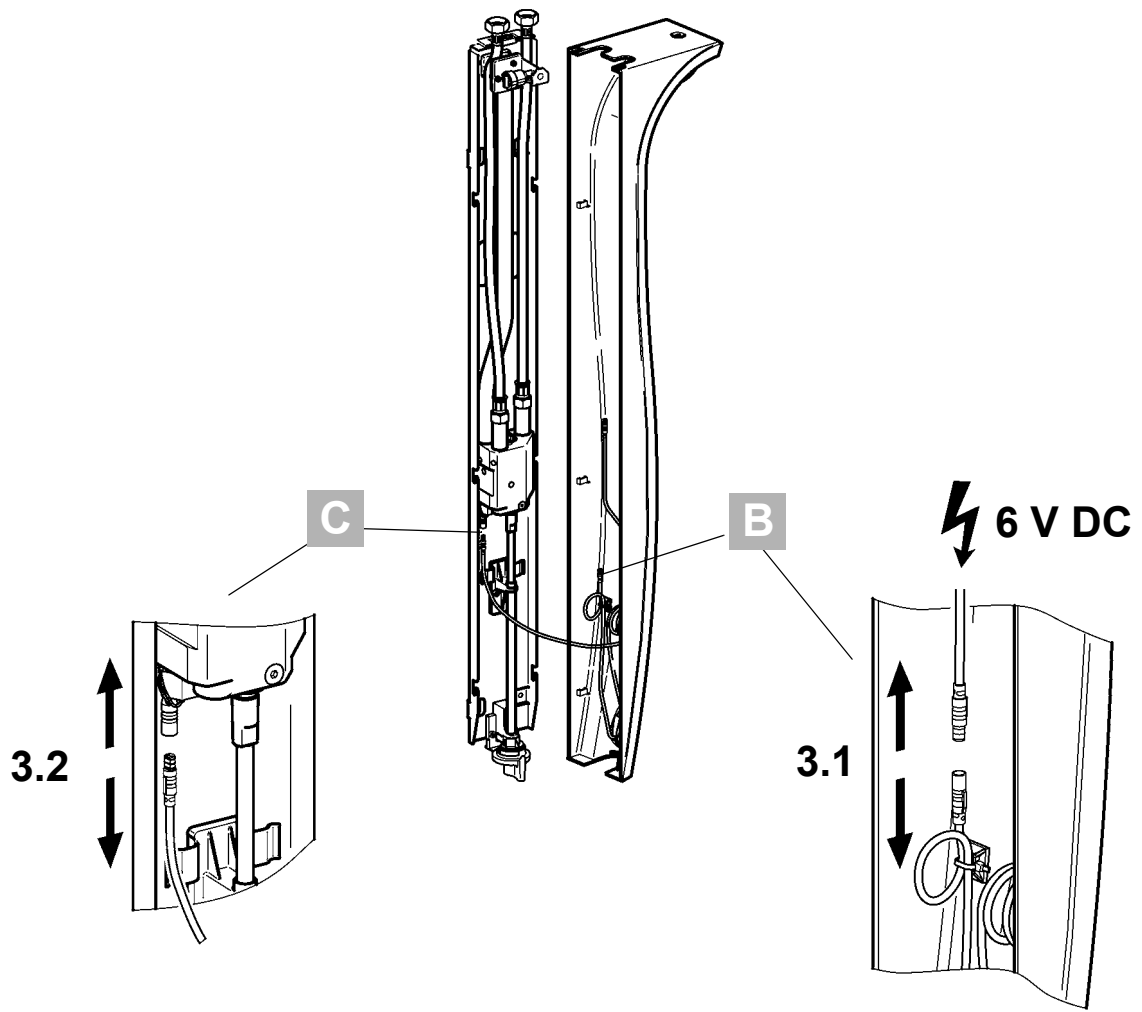
SV Ta av locket

RU Снять панельную крышку

IT Rimozione della copertura pannello



3



13. Paneelabdeckung montieren

EN Mounting the panel cover

NL Paneelafdekking monteren

CS Namontujte panelový kryt

FR Monter le cache

PL Montowanie pokrywy panelu

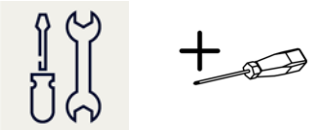
FI Asenna paneelisuojus

ES Montar cubierta del panel

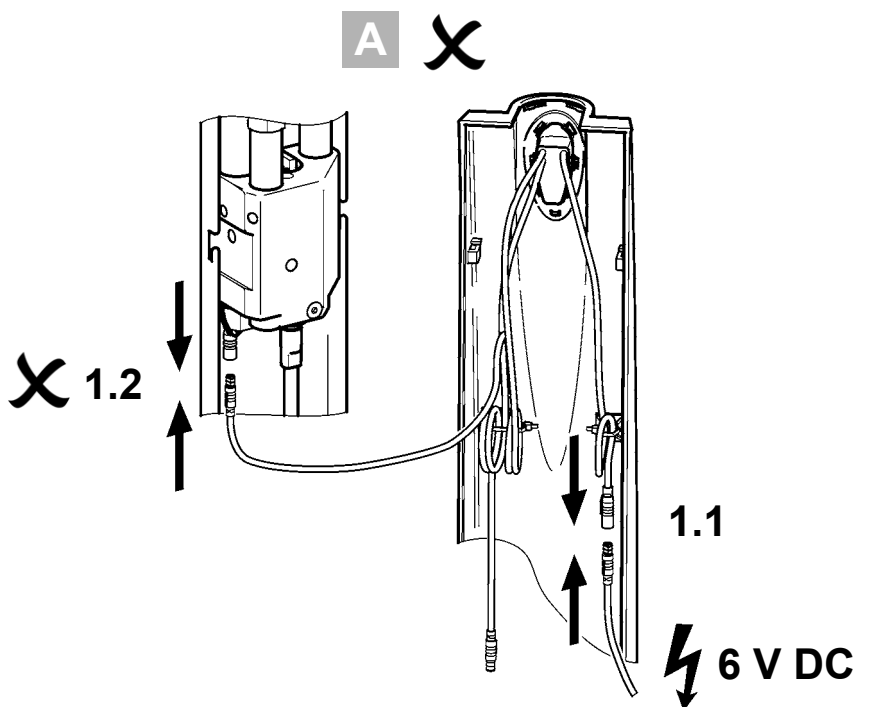
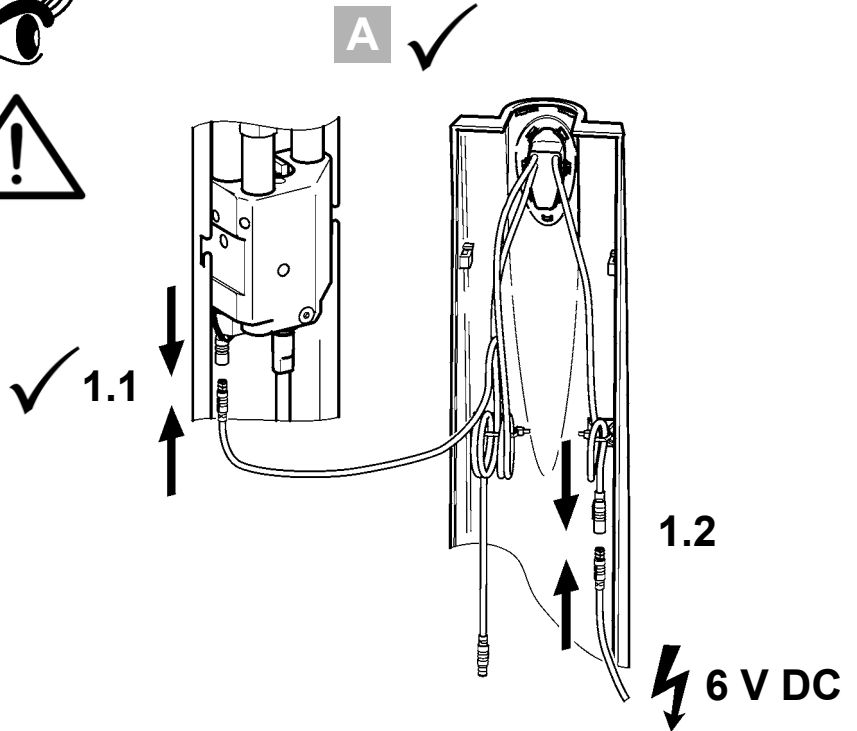
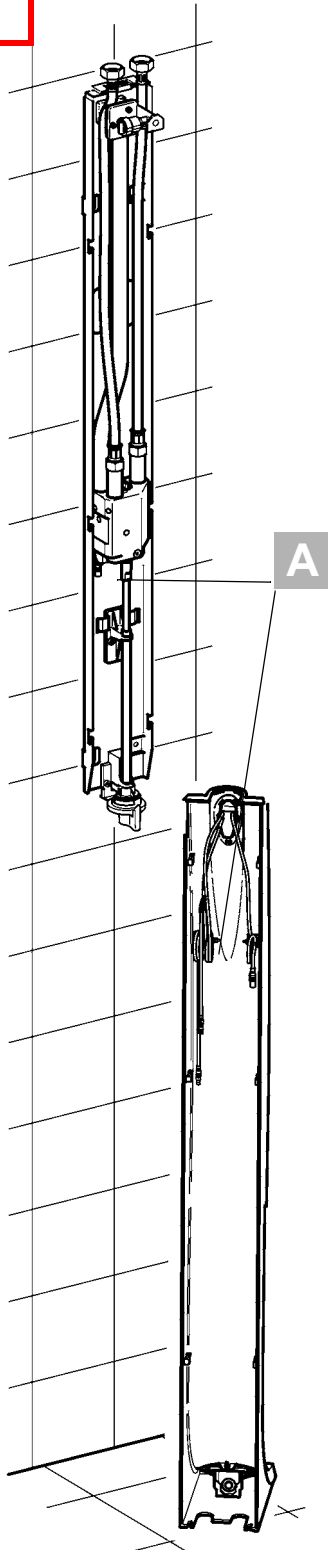
SV Montera locket

RU Установить панельную крышку

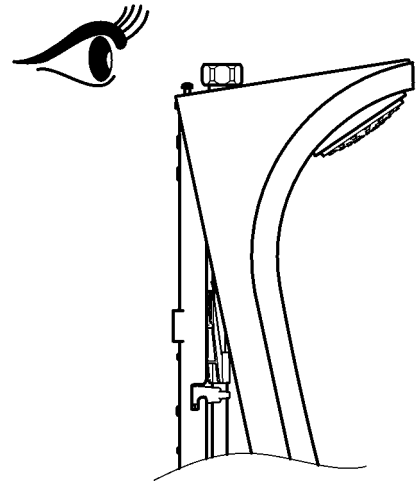
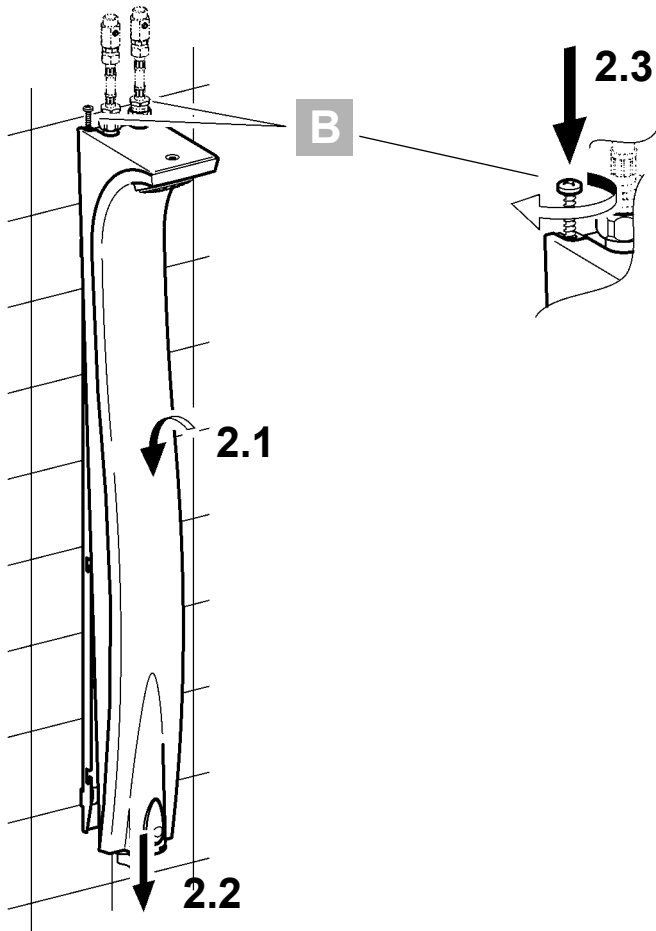
IT Montaggio della copertura pannello



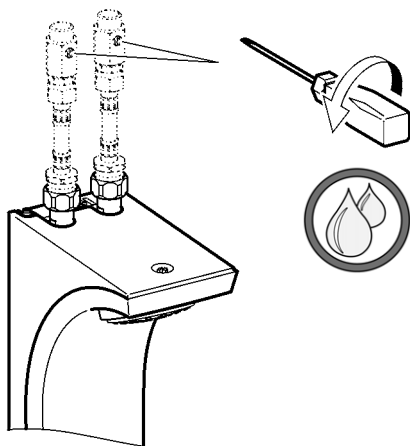
1



2



3

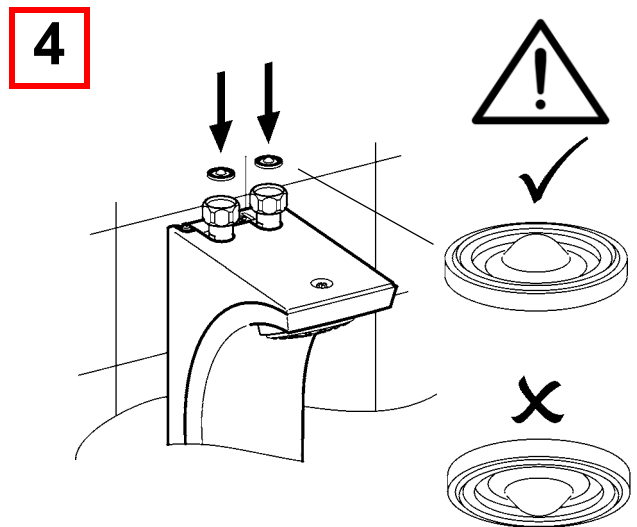
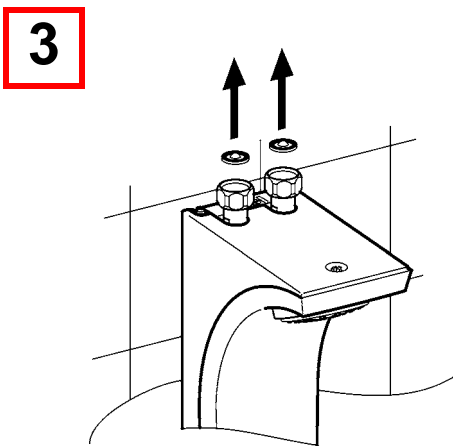
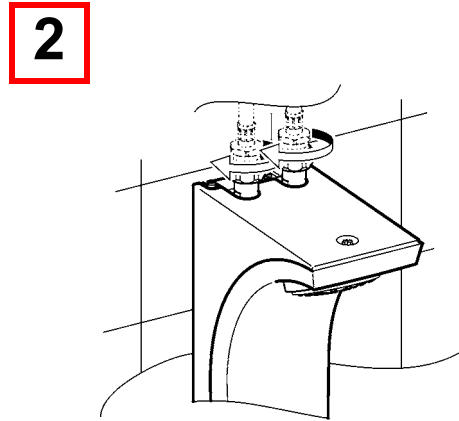
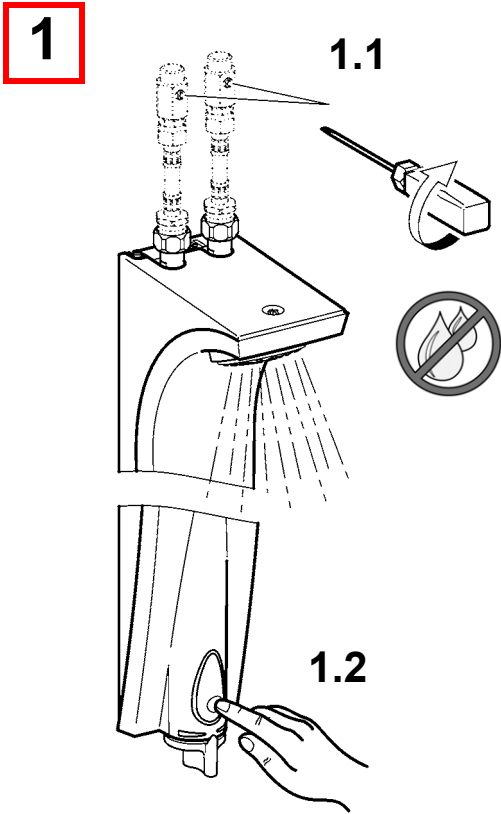
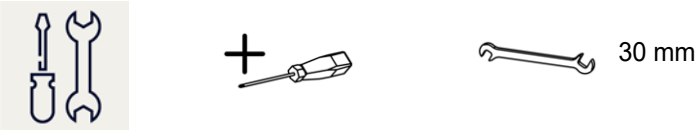


14. Siebe wechseln

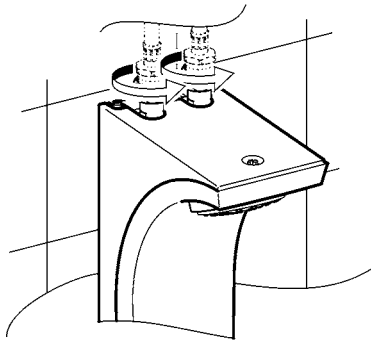
EN Replace the filters
 FR Remplacement les filtres
 ES Cambiar los tamices
 IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen
 PL Wymiana sit
 SV Byt filter

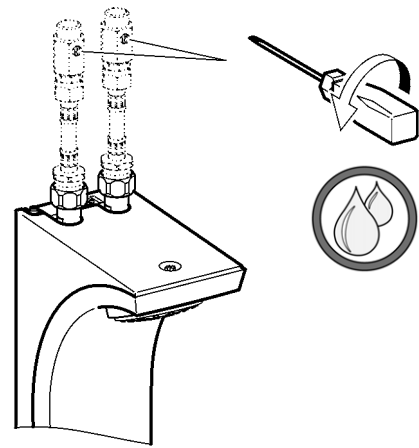
CS Vyměňte síto
 FI Siivilän vaihto
 RU Сменить сеточки



5



6

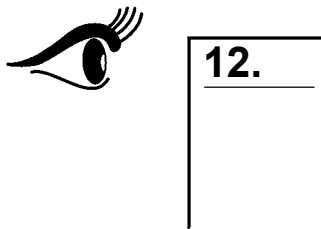


15. Durchflussmengenregler wechseln

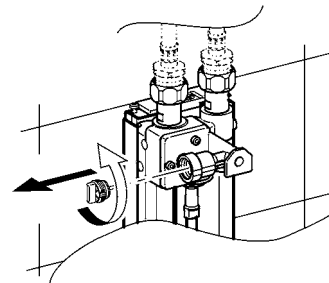
EN Replace the flow rate regulator	NL Debietregelaar vervangen	CS Byt flödesregulator
FR Remplacement du régulateur de débit	PL Wymiana regulatora wielkości przepływu	FI Lämpivirtausmäärän säätimen vaihto
ES Cambiar el regulador volumétrico de paso	SV Byt flödesregulator	RU Заменить регулятор расхода
IT Sostituire il regolatore di portata		



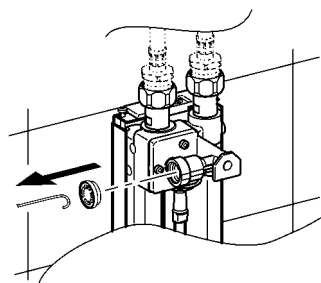
1



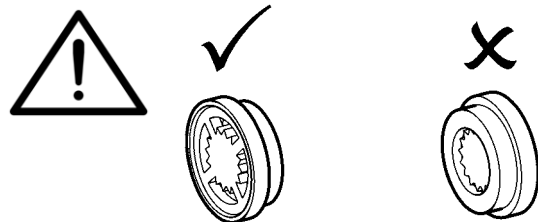
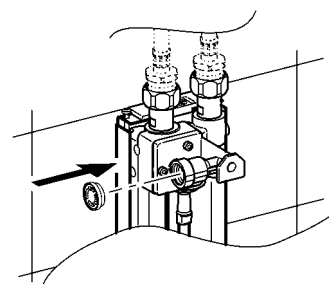
2



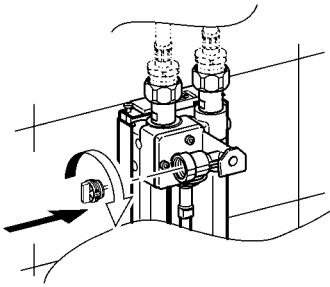
3



4



5



6



13.

16. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

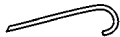
FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

IT Sostituire la valvola antiriflusso



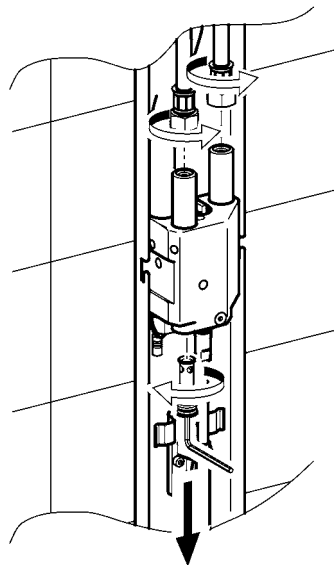
29 mm

1

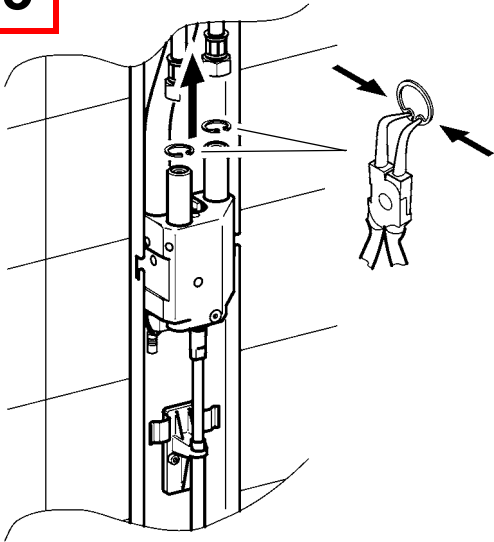


12.

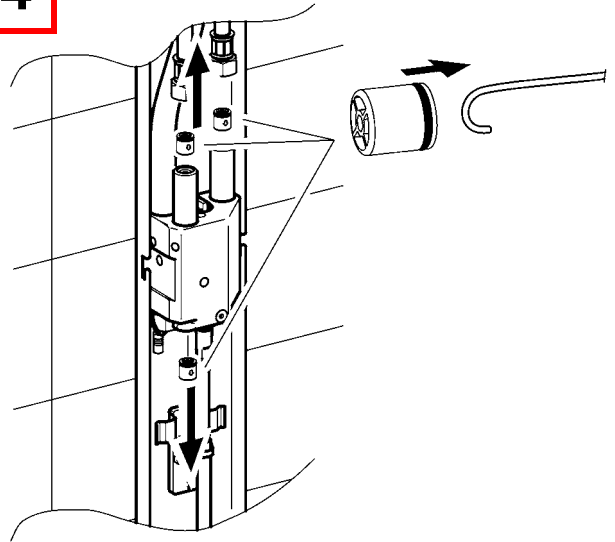
2



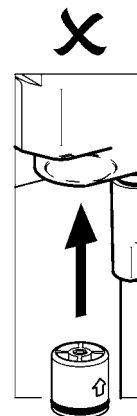
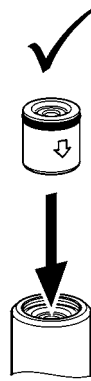
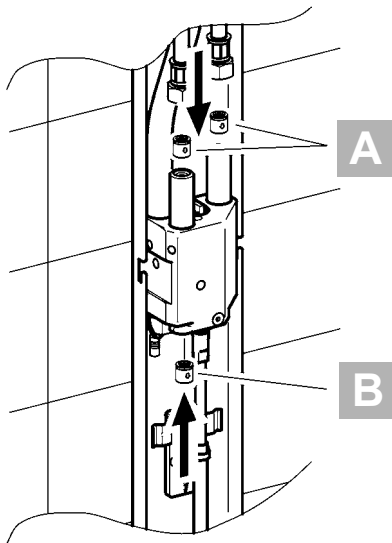
3



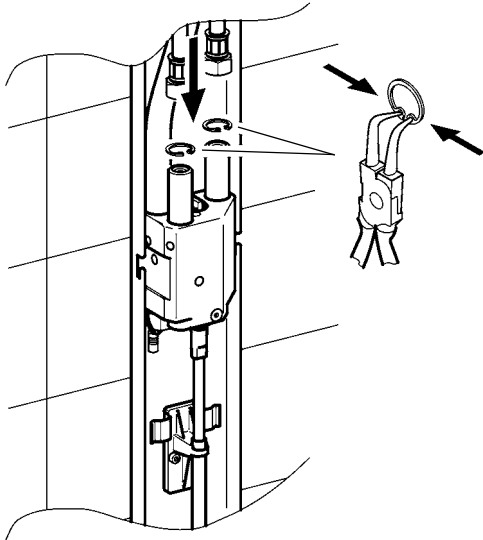
4



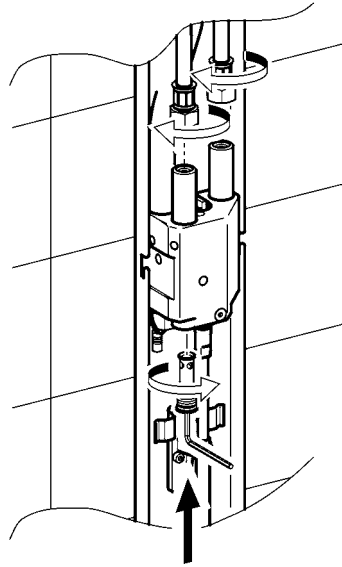
5



6



7



8



13.

17. Thermostatkartusche wechseln

EN Changing the thermostat cartridge	NL Thermostaatcartridge vervangen	CS Výměna zásobníku termostatu
FR Remplacement de la cartouche du thermostat	PL Wymiana głowicy termostatycznej	FI Termostaattipatruunan vaihtaminen
ES Cambio del cartucho de termostato	SV Byta termostatpatron	RU Замена картриджа термостата
IT Sostituzione della cartuccia termostatica		



EN

Warning

After installing the fitting or removing the thermocouple, adjust the scald protector. Failure to observe can cause bodily harm due to scalding.

PL

Ostrzeżenie

Po zamontowaniu baterii lub demontażu termooigniwa należy ustawić zabezpieczenie przed poparzeniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do urazów ciała spowodowanych poparzeniem.

FR

Avertissement

Après le montage du robinet ou le démontage du thermocouple, régler la protection contre les échaudures. Le non-respect est susceptible de provoquer des blessures corporelles par échaudure.

ES

Aviso

Tras montar la grifería o después de desmontar el termoelemento, ajustar la protección contra escaldaduras. La no observación puede tener como consecuencia escaldaduras.

IT

Avvertenza

Al termine del montaggio della rubinetteria o dopo lo smontaggio del termoelemento, impostare la protezione antiscottatura. La non osservanza può causare ustioni.

NL

Waarschuwing

Na de montage van de armatuur of demontage van het thermische element de bescherming tegen verbranding instellen. Veronachtzaming kan letsel door verbranden veroorzaken.

DE

Warnung

Nach Montage der Armatur oder Demontage des Thermoelementes den Verbrühungsschutz einstellen. Nichtbeachtung kann Körperverletzung durch Verbrühung bewirken.

SV

Varning

Ställ in skållningsskyddet efter montering av armaturen eller demontering av termoelementet. Om detta inte efterföljs finns det risk för skållningsskador.

CS

Varování

Po montáži armatury nebo demontáži termočlánku nastavte ochranu proti opaření. Nerespektování může vést k poranění opaření.

FI

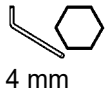
Varoitus

Laitteiston asennuksen tai lämpöelementin purkamisen jälkeen asenna palovammasuoja. Huomioon ottamatta jättäminen voi saada aikaan vartalovamman palovammasta.

RU

Предупреждение

После монтажа арматуры или демонтажа термoelementa настроить защиту от ошпаривания. Вследствие несоблюдения данного указания возможно нанесение вреда здоровью в результате ошпаривания.



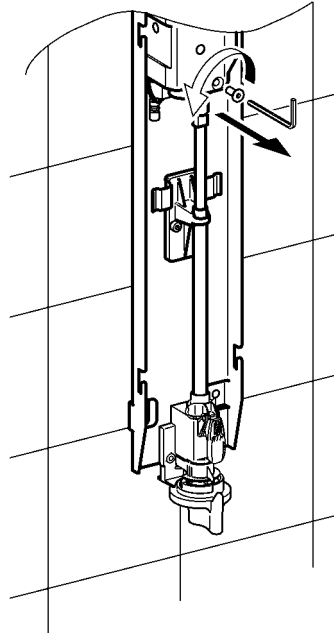
4 mm

1

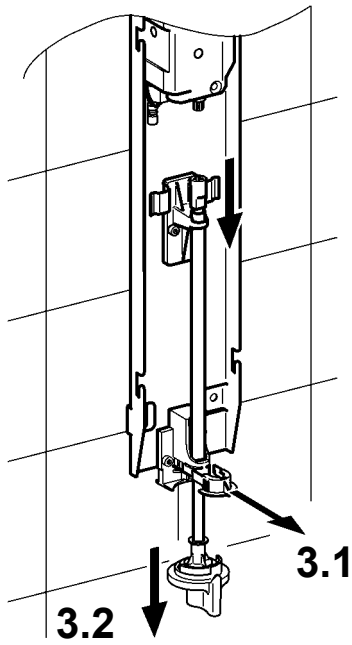


12.

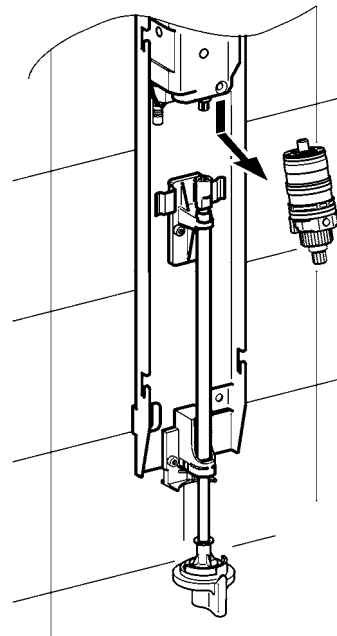
2



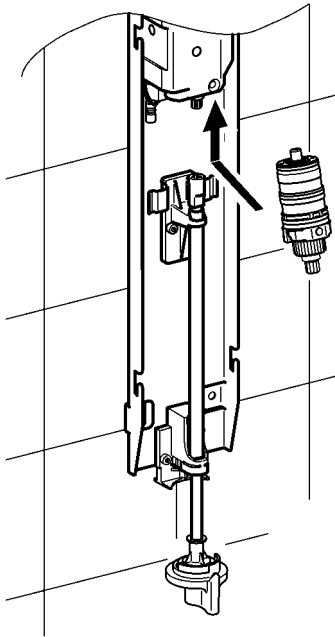
3



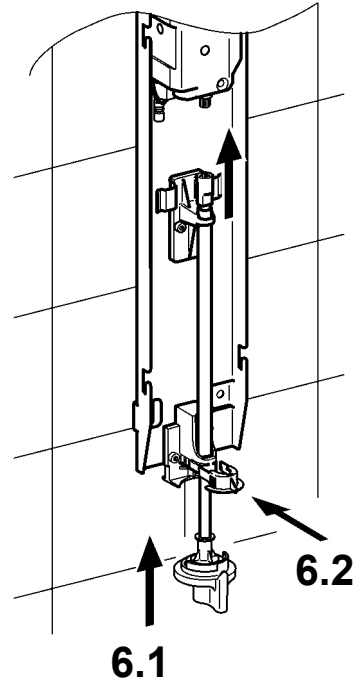
4



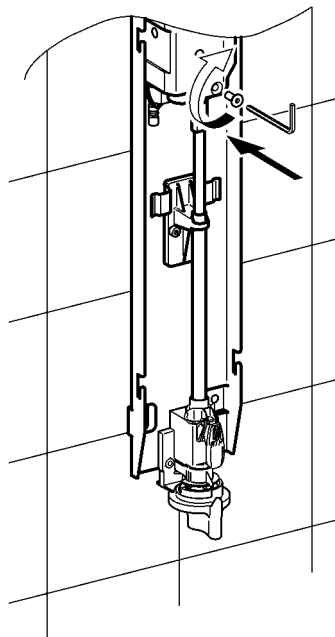
5



6



7



8



13.

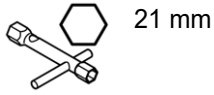
9



4.

18. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



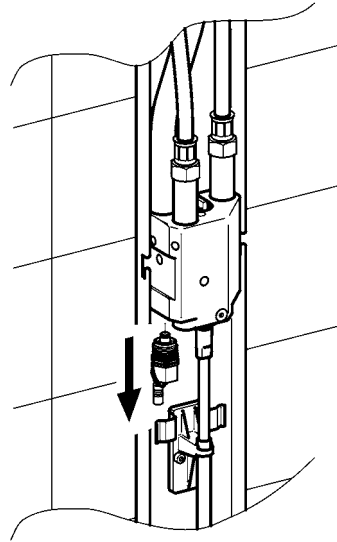
21 mm

1

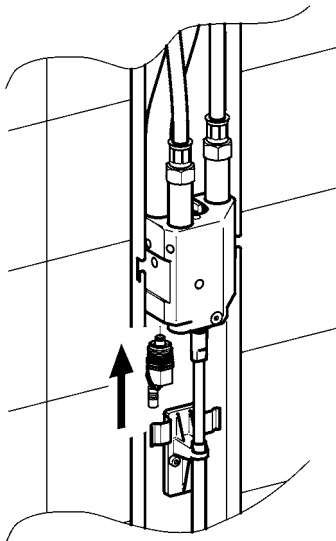


12.

2



7



8



13.

19. Duschkopf wechseln

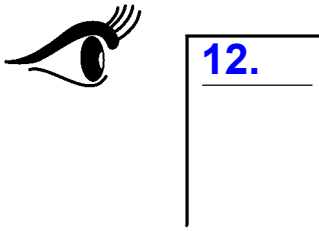
EN Replacing the shower head
FR Remplacer la pomme de
douche
ES Cambiar roseta de la ducha
IT Sostituire il soffione

NL Douchekop vervangen
PL Wymiana głowic prysznicowych
SV Byta duschhuvud

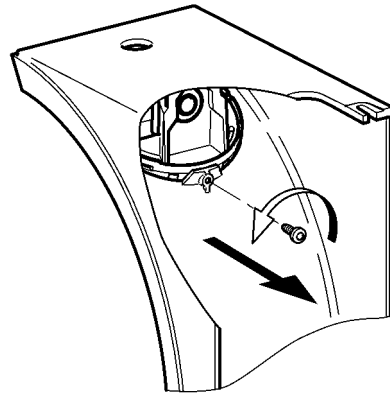
CS Výměna sprchové hlavice
FI Suihkupään vaihto
RU Замена душевой лейки



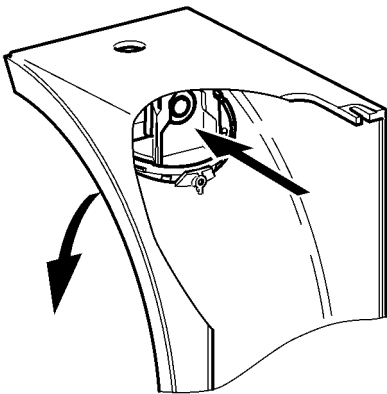
1



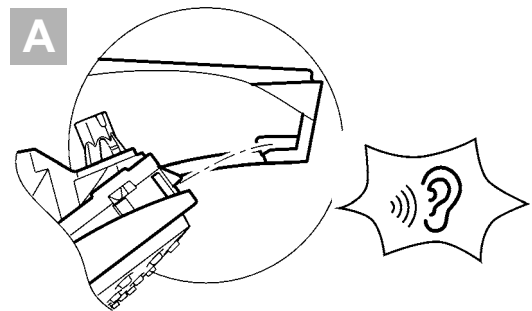
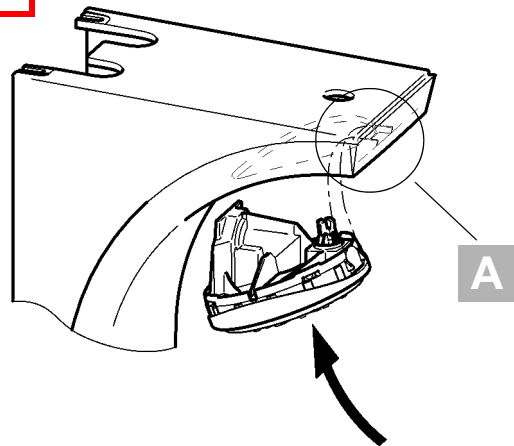
2



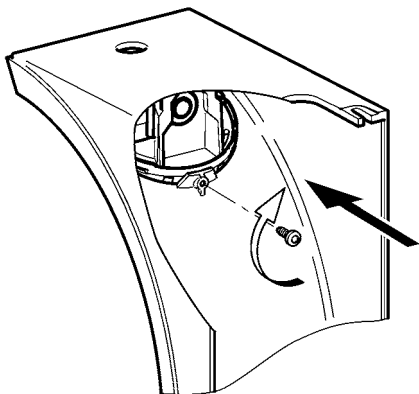
3



4



5



6



13.

7



10.

20. Batteriewechsel

EN Battery replacement
FR Remplacement des piles
ES Cambio de la pila
IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen
PL Wymiana baterii
SV Batteribyte

CS Výměna baterie
FI Paristonvaihto
RU замена батареек

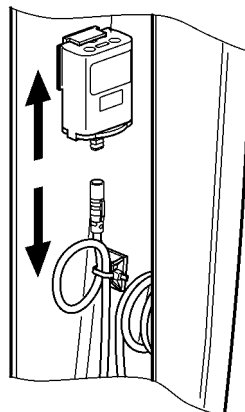


1

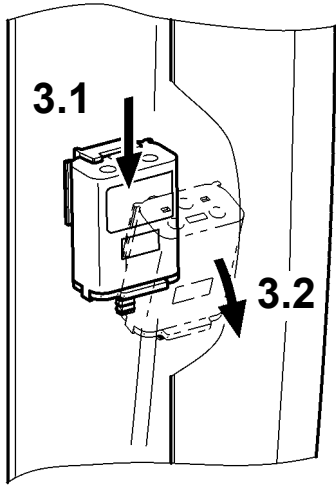


12.

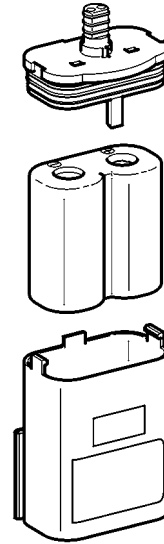
2



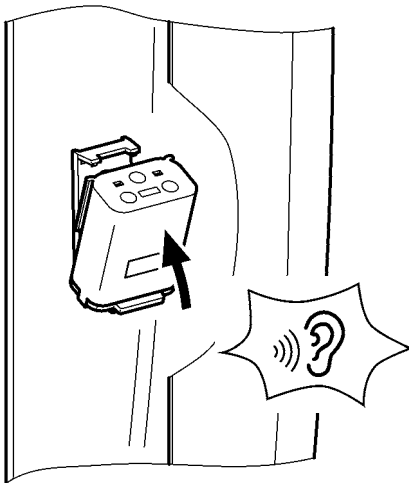
3



4



5



6



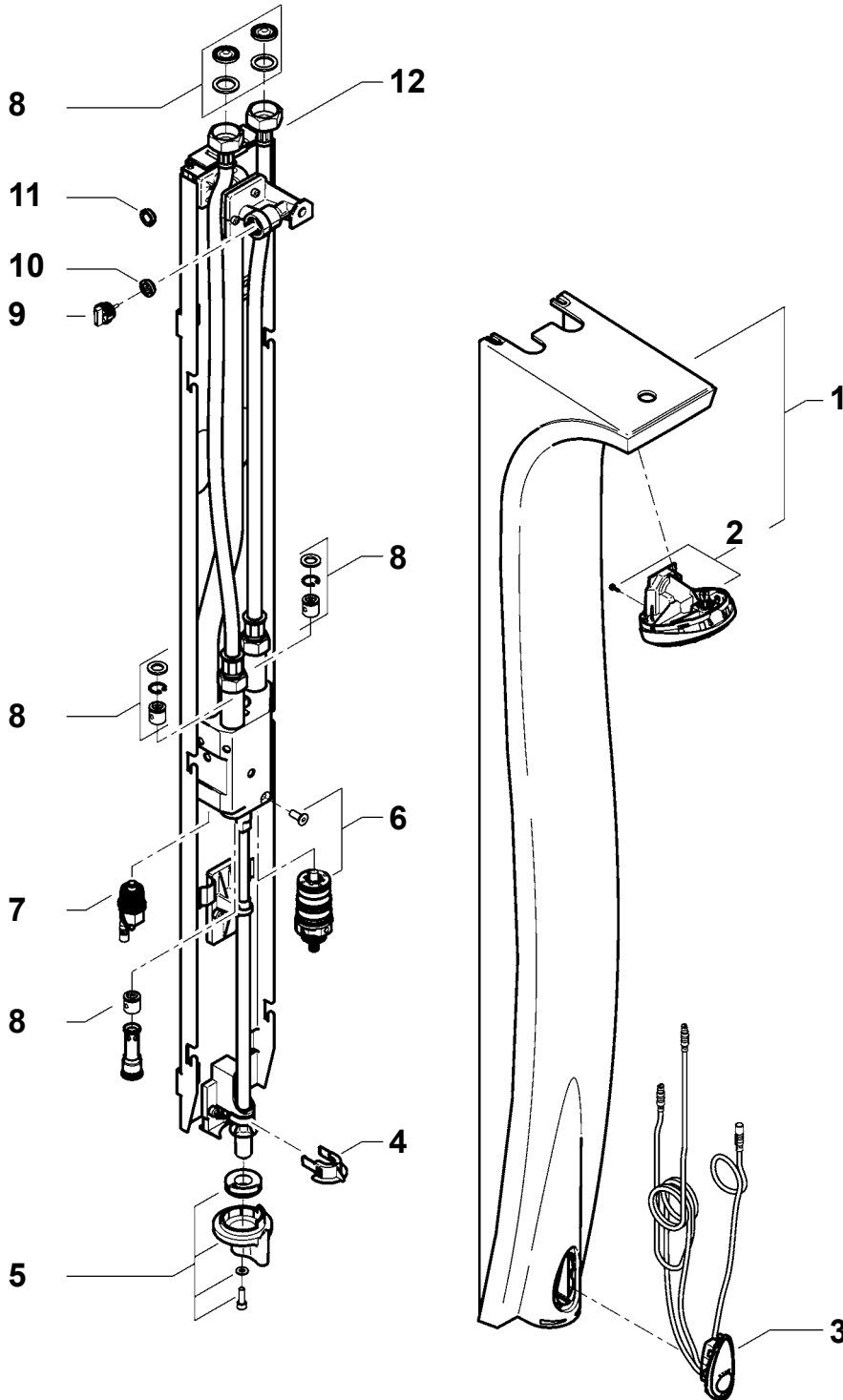
13.

21. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



- 1 2030012243
ESHOW0047
- 2 2030012239
ESHOW0045
- 3 2030012235
EAQCT0005
- 4 2030012240 ^{a)}
ESHOW0046
- 5 2030012249
ESHOW0050
- 6 2030003300
EAQLT0004
- 7 2030003033
EAQFU0001
- 8 2030012280
ESHOW0051
- 9 2030012237 ^{a)}
ESHOW0044
- 10 .. **9 l/min**
2000106112
ESHMU0004
- 11... **12 l/min**
2000104840
ESHMU0003
- 12 .. 2030012245
ESHOW0048

EN a) 10 pieces	ES a) 10 piezas	PL a) 10 sztuk	FI a) 10 kappaletta
DE a) 10 Stück	IT a) 10 pezzi	SV a) 10 styck	RU a) 10 штук
FR a) 10 pièces	NL a) 10 stuk	CS a) 10 kusů	

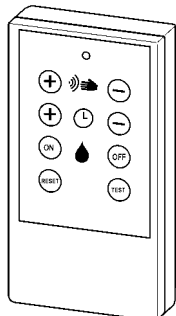
22. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

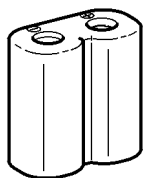
NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

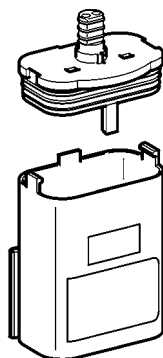
1



2



3



1..... 2000101087
ZAQUA091

2..... 2000104846
EPRTR0008

3..... 2000109466
ZAQCT0003

4..... **5 m:**
2030043814
ACEX9010

5..... 2030008704
ZAQCT0004

6..... 2030003033
EAQFU0001

7..... 2030008583
ZSHOW0014

8..... 2000110906
ZSHOW0012

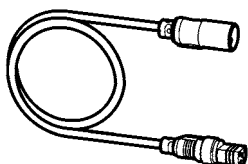
9..... **A: 105-165 mm:**
2000111076
ZSHOW0008

A: 155-260 mm:
2000111077
ZSHOW0009

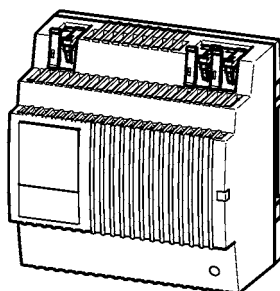
A: 250-360 mm:
2000111078
ZSHOW0010

A: 350-460 mm:
2000111079
ZSHOW0011

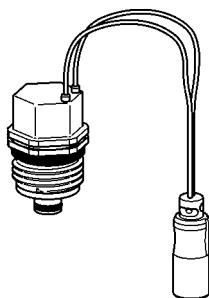
4



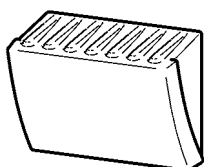
5



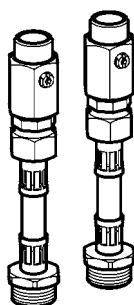
6



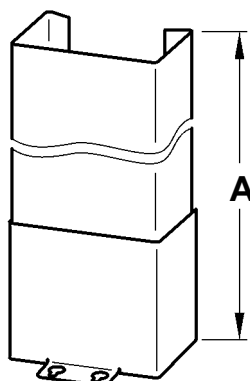
7



8



9



Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

